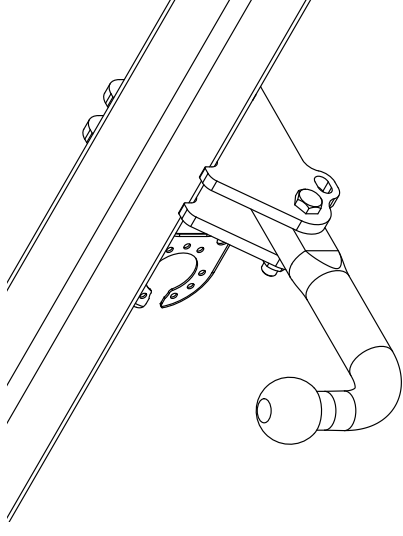


Fitting instructions

Make: Nissan

Patrol (Y61); 2004->

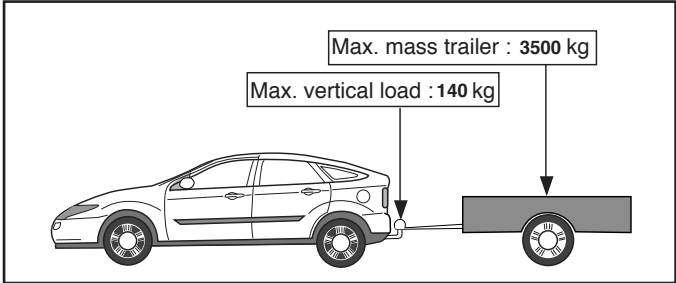
Type: 4278



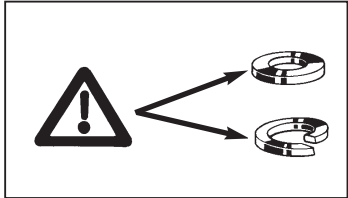
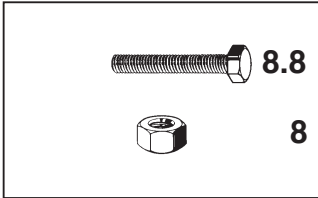
Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

e11 00-5286



D-Value: 16,4 kN



Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M12 **79 Nm 71 Nm (self-locking)**

0km **+** **1000km**

© 427870/06-01-2005/1

Dispositivo di traino tipo: 4278
 Per autoveicoli: Nissan Patrol (Y61); 2004->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-5286
 Valore D: 16,4 kN
 Carico Verticale max. S: 140 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l' idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all' installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 427870/06-01-2005/10

1. Demonteer de bumper.
2. Maak de bumpersteunen los.
3. Demonteer het sleepoog. Deze komt te vervallen. Herplaats de bouten.
4. Monteer de trekhaak t.p.v. punten B
5. Boor de gaten D rond 13 mm door.
6. Boor de gaten A rond 13 mm aan de onderzijde in het chassis
7. Demonteer de trekhaak.
8. Plaats de contra's E in het chassis.
9. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten A, B,C en D inclusief vulplaten F en contra's G.
10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
12. Zet de bumpersteunen vast.
13. Monteer de bumper.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect

gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the bumper.
2. Loosen the bumper supports.
3. Remove the towing eye. It will no longer be needed. Replace the bolts.
4. Fit the tow bar at points B.
5. Drill holes D and 13 mm.
6. Drill holes A on the underside of the chassis to approx. 13 mm.
7. Remove the tow bar.
8. Position the backplates E in the chassis.
9. Fit the tow bar at points A,B,C and D including spacer plates F and backplates G.
10. Fit the ball hitch, including socket plate.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
12. Attach the bumper supports.
13. Fit the bumper.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * **All measurements are in mm!**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

© 427870/06-01-2005/3

- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

1. Zdemontować zderzak.
2. Poluzować wsporniki zderzaka.
3. Zdemontować pierś cie? holowniczy. Tego nie będzie się ponownie używać. Zderzak ponownie E-ruby.
4. Zamontować hak holowniczy w punktach B.
5. Wywiercić otwory D do okot o 13 mm.
6. Wywiercić otwory w podwoziu od spodu A do okot o 13 mm.
7. Zdemontować hak holowniczy.
8. Umieść cię przeciwnakrętki E w ramie podwozia.
9. Zamontować hak holowniczy w punktach A, B, C i D wraz z pi ęrami wypet niągajmy F i przeciwnakrętki G.
10. Zamontować drąg kuli wraz z pi ęrą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
12. Dokręcić wsporniki zderzaka.
13. Zamontować zderzak.

Co do montażu i s rodków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszytkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszytkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

© 427870/06-01-2005/7

1. Smontare il paraurti.
2. Staccare i sostegni del paraurti.
3. Smontare l'anello di traino. Questo pezzo non dovrà più essere montato. Rimontare bulloni.

4. Montare il ganccio traino in corrispondenza dei punti B.
5. Praticare i fori D con una punta da 13 mm.
6. Praticare i fori A da 13 mm sotto il telaio.
7. Smontare il ganccio traino.
8. Inserire le contropastre E nel telaio.
9. Montare il ganccio traino in corrispondenza dei punti A, B, C e D applicando le pastre di riempimento F e le contropastre G.
10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
12. Fissare i sostegni del paraurti.
13. Montare il paraurti.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio. Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del ganccio.
- * Tulle non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti.

- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Tulle is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG

1. Die Stoßstange abmontieren.
2. Die Stoßstangenhalterungen lösen.
3. Die Schleppöse abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen.
4. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten B montieren.
5. Die Löcher D etwa 13 mm durchbohren.
6. Die Löcher A etwa 13 mm auf der Unterseite des Langsträger bohren.
7. Die Anhängervorrichtung abmontieren.
8. Die Gegenplatten E in das Langsträger einsetzen.
9. Die Anhängervorrichtung einschließlich Füllplatten F und die Gegenplatten G bei den Punkten A, B, C und D montieren.
10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
12. Die Stoßstangenhalterungen feststreuen.
13. Die Stoßstange montieren.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen. Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

1. Démontez le pare-chocs.
2. Détacher les supports du pare-chocs.
3. Démontez l'anneau de remorquage. Il ne sera plus utilisé. Remettez les boulons de fixations en place.
4. Montez l'attache-remorque à l'emplacement des points B.
5. Percez les trous D de 13 mm.
6. Percez les trous A d'environ 13 mm à la partie inférieure du châssis.
7. Démontez l'attache-remorque.
8. Positionner contre-pièces E dans le châssis.
9. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points A, B, C et D y compris les plaquettes de calage F et contre-pièces G.
10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverierung (Wachs) und Antirüßmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrpläne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu betragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Tulle haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

© 427870/06-01-2005/4

- Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
- Fixer les supports du pare-chocs.
- Mettre en place le pare-chocs.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR.

- Demontera stötfångaren.
- Lossa stötdämparens stöd.
- Avlägsna dragkroken. Denna förfaller. Sätt tillbaka skruvar.
- Montera dragkroken vid punkterna B.
- Borra ut hålen D runt 13 mm.
- Borra hålen A runt 13 mm i chassits undersida.
- Demontera dragkroken.

- Bor hullerne D igennem på ca. 13 mm.
- Bor hullerne A på ca. 13 mm på undersiden af chassiset.
- Demonter anhængertrækket.
- Anbring spændpladerne E i chassiset.
- Monter anhængertrækket ved punkterne A, B, C, og D inklusiv udfyldningsplader F og spændpladerne G.
- Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
- Anbring kofangerstøtterne.
- Monter kofangeren.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkræft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

- Desmontar el parachoques.
- Desprender los soportes del parachoques.
- Desmontar el anillo de enganche. El mismo queda anulado. Volver a

- Placera motbrickorna E i chassit.
- Montera dragkroken vid punkterna A, B, C och D inklusive fyllnadsplattor F och motbrickorna G.
- Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
- Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
- Fäst stötdämparstöden
- Montera stötfångaren.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordons delar.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING.

- Demonter kofangeren.
- Løsn kofangerstøtterne.
- Demonter slæbeøjlet. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen.
- Monter anhængertrækket ved punkterne B.

© 427870/06-01-2005/5

- colocar tornillos.
- Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos B.
- Taladrar los orificios D 13 mm en redondo totalmente perforados.
- Taladrar los orificios A 13 mm en redondo en el lado inferior en el chasis.
- Desmontar el gancho de remolque.
- Instalar las contratueras E en el chasis.
- Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A, B, C y D inclusive placas espaciadoras F y las contratueras G.
- Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
- Fijar los soportes del parachoques.
- Montar el parachoques.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

© 427870/06-01-2005/6